

V Bruseli 15. januára 2026  
(OR. en)

5406/26

---

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2026/0017 (NLE)**

---

---

INDEF 12  
POLMIL 19  
COPS 22  
ECOFIN 43  
FIN 67  
UEM 23  
FISC 15  
COMPET 58  
MAP 11  
IND 35

#### **SPRIEVODNÁ POZNÁMKA**

---

|                  |                                                                                                                      |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Od:              | Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie                                   |
| Dátum doručenia: | 15. januára 2026                                                                                                     |
| Komu:            | Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie                                                        |
| Č. dok. Kom.:    | COM(2026) 25 final                                                                                                   |
| Predmet:         | Návrh<br>VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY,<br>o poskytnutí finančnej pomoci podľa nariadenia (EÚ) 2025/1106<br>Bulharsku |

---

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2026) 25 final.

---

Príloha: COM(2026) 25 final



V Bruseli 15. 1. 2026  
COM(2026) 25 final

2026/0017 (NLE)

Návrh

**VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY,**

**o poskytnutí finančnej pomoci podľa nariadenia (EÚ) 2025/1106 Bulharsku**

Návrh

**VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY,**

**o poskytnutí finančnej pomoci podľa nariadenia (EÚ) 2025/1106 Bulharsku**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ) 2025/1106 z 27. mája 2025, ktorým sa zriaďuje Nástroj bezpečnostnej akcie pre Európu posilnením európskeho obranného priemyslu (SAFE)<sup>1</sup>, a najmä na jeho článok 8 ods. 6,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Komisia uverejnila výzvu na vyjadrenie záujmu o získanie finančnej pomoci v rámci Nástroja bezpečnostnej akcie pre Európu posilnením európskeho obranného priemyslu (ďalej len „nástroj SAFE“), v ktorej požiadala členské štáty, aby uviedli maximálnu a minimálnu orientačnú výšku úveru. Do 29. augusta 2025 záujem o získanie finančnej pomoci podľa nariadenia (EÚ) 2025/1106 vyjadrilo 19 členských štátov.
- (2) Komisia 9. septembra 2025 oznámila žiadajúcim členským štátom predbežné pridelenie súm úverov podľa jednotlivých členských štátov.
- (3) Bulharsko 27. novembra 2025 predložilo v súlade s článkom 7 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2025/1106 žiadosť o finančnú pomoc (ďalej len „žiadosť“) spolu s investičným plánom pre európsky obranný priemysel (ďalej len „plán“).
- (4) Komisia posúdila žiadosť na základe podmienok stanovených v nariadení (EÚ) 2025/1106.
- (5) V súlade s článkom 7 nariadenia (EÚ) 2025/1106 bol plán riadne odôvodnený a podložený a obsahoval opis výrobkov obranného priemyslu a iných výrobkov na obranné účely.
- (6) Komisia dospela k záveru, že žiadosť spĺňa podmienky na použitie nástroja SAFE stanovené v článku 4 nariadenia (EÚ) 2025/1106. Predovšetkým sa v nej zaručuje, že činnosti, výdavky a opatrenia súvisiace s výrobkami obranného priemyslu alebo inými výrobkami na obranné účely sa zabezpečia prostredníctvom spoločného obstarávania alebo jedného obstarávania. Ich cieľom je tiež urýchliť prispôsobenie obranného priemyslu štrukturálnym zmenám a/alebo zlepšiť včasnú dostupnosť výrobkov obranného priemyslu a/alebo zabezpečiť interoperabilitu a zameniteľnosť v celej Únii.
- (7) Komisia takisto vyhodnotila, že žiadosť obsahuje opis plánovaných opatrení zameraných na zabezpečenie súladu s článkom 16 a pravidlami obstarávania

---

<sup>1</sup> Nariadenie Rady (EÚ) 2025/1106 z 27. mája 2025, ktorým sa zriaďuje Nástroj bezpečnostnej akcie pre Európu posilnením európskeho obranného priemyslu (SAFE) (Ú. v. EÚ L, 2025/1106, 28.5.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2025/1106/oj>).

stanovenými v nariadení (EÚ) 2025/1106 vrátane opisu toho, ako sa má tento súlad zabezpečiť.

- (8) Komisia preto v súlade s článkom 8 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2025/1106 môže potvrdiť, že žiadosť spĺňa podmienky stanovené v uvedenom nariadení.
- (9) V súlade s článkom 8 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2025/1106 Komisia zvažila existujúce a očakávané finančné potreby Bulharska, ako aj žiadosti o finančnú pomoc podľa uvedeného nariadenia, ktoré už predložili alebo plánujú predložiť iné členské štáty, pričom uplatnila zásadu rovnakého zaobchádzania, solidarity, proporcionality a transparentnosti.
- (10) Týmto rozhodnutím by nemala byť dotknutá povinnosť ani výsledok žiadneho z postupov podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1263<sup>2</sup> a nariadenia Rady (ES) č. 1467/97<sup>3</sup>.
- (11) Týmto rozhodnutím nie sú dotknuté príslušné pravidlá prijaté podľa článku 322 ZFEÚ, najmä nariadenie o rozpočtových pravidlách a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2020/2092<sup>4</sup>. V súlade s článkom 10 ods. 2 nariadenia o nástroji SAFE by sa v zmluve o úvere mali stanoviť všetky vhodné opatrenia potrebné na ochranu finančných záujmov Únie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### *Článok 1*

Žiadosť o finančnú pomoc v rámci Nástroja bezpečnostnej akcie pre Európu posilnením európskeho obranného priemyslu (SAFE), ktorú predložilo Bulharsko 27. novembra 2025, spĺňa podmienky stanovené v nariadení (EÚ) 2025/1106, a najmä podmienky stanovené v článku 4, článku 7 ods. 2 a článku 16.

#### *Článok 2*

1. Únia poskytne Bulharsku úver v maximálnej výške 3 261 700 000,00 EUR.
2. Únia poskytne Bulharsku úverovú podporu. Sumu vo výške 489 255 000,00 EUR poskytne ako platbu predbežného financovania.

---

<sup>2</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1263 z 29. apríla 2024 o účinnej koordinácii hospodárskych politík a mnohostrannom rozpočtovom dohľade a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 1466/97 (Ú. v. EÚ L, 2024/1263, 30.4.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1263/oj>).

<sup>3</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1467/97 zo 7. júla 1997 o urýchľovaní a objasňovaní vykonania postupu pri nadmernom schodku (Ú. v. ES L 209, 2.8.1997, s. 6, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1997/1467/oj>).

<sup>4</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2024/2509 z 23. septembra 2024 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (Ú. v. EÚ L, 2024/2509, 26.9.2024), a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2020/2092 zo 16. decembra 2020 o všeobecnom režime podmienenosti na ochranu rozpočtu Únie (Ú. v. EÚ L 433 I, 22.12.2020, s. 1).

*Článok 3*

Toto rozhodnutie je určené Bulharskej republike.

V Bruseli

*Za Radu  
predseda/predsedička*